



פרשת ואתחנן

Parashat Va-etchanan
Reading For Shabbat - Triennial Year II
Devarim (Deuteronomy) 5:1-6:25

ראשון

1st Aliyah - Avraham (Chesed)

1 5 וַיִּקְרָא מֹשֶׁה אֶל-כָּל-יִשְׂרָאֵל וַיֹּאמֶר אֲלֵהֶם שְׁמַע
יִשְׂרָאֵל אֶת-הַחֻקִּים וְאֶת-הַמִּשְׁפָּטִים אֲשֶׁר אֲנִי דֹבֵר
בְּאָזְנֵיכֶם הַיּוֹם וְלִמְדַתֶּם אֹתָם וְשִׁמְרַתֶּם לַעֲשֹׂתָם: 2 יְהוָה
אֱלֹהֵינוּ כָּרַת עִמָּנוּ בְּרִית בְּחֹרֵב: 3 לֹא אֶת-אַבְתֵּינוּ כָּרַת
יְהוָה אֶת-הַבְּרִית הַזֹּאת כִּי אֲתָנוּ אֲנַחְנוּ אֱלֹהֵינוּ פֶּה הַיּוֹם
כָּלֵנוּ חַיִּים: 4 פָּנִים | בְּפָנִים דֹּבֵר יְהוָה עִמָּכֶם בְּהַר מִתּוֹךְ
הָאֵשׁ: 5 אֲנִי עֹמֵד בֵּין-יְהוָה וּבֵינֵיכֶם בַּעַת הַהוּא לְהַגִּיד
לָכֶם אֶת-דְּבַר יְהוָה כִּי יִרְאֶתֶם מִפְּנֵי הָאֵשׁ וְלֹא-עֲלִיתֶם
בְּהַר לֵאמֹר: 6 אֲנִי יְהוָה אֱלֹהֶיךָ אֲשֶׁר
הוֹצֵאתִיךָ מֵאֶרֶץ מִצְרַיִם מִבֵּית עֲבָדִים: 7 לֹא-יְהִי לְךָ
אֱלֹהִים אֲחֵרִים עַל-פְּנֵי: 8 לֹא-תַעֲשֶׂה לְךָ פֶסֶל כָּל-תְּמוּנָה
אֲשֶׁר בַּשָּׁמַיִם מִמַּעַל וְאֲשֶׁר בָּאֶרֶץ מִתַּחַת וְאֲשֶׁר בַּמַּיִם
מִתַּחַת לָאָרֶץ: 9 לֹא-תִשְׁתַּחֲוֶה לָהֶם וְלֹא תַעֲבֹדֵם כִּי אֲנִי
יְהוָה אֱלֹהֶיךָ אֵל קַנָּא פֹקֵד עֹוֹן אָבוֹת עַל-בָּנִים
וְעַל-שְׁלֵשִׁים וְעַל-רִבְעִים לְשָׁנָאִי: 10 וְעָשָׂה חֶסֶד

לאלפים לאהבי ולשמרי מצותו: 11 לא תשא
 את-שם-יהוה אלהיך לשוא כי לא ינקה יהוה את
 אשר-ישא את-שמו לשוא: 12 שמור את-יום
 השבת לקדשו כאשר צוך יהוה אלהיך: 13 ששת ימים
 תעבד ועשית כל-מלאכתך: 14 ויום השביעי שבת
 ליהוה אלהיך לא-תעשה כל-מלאכה אתה | ובנך ובתך
 ועבדך ואמתך ושורך וחמרך וכל-בהמתך וגרך אשר
 בשעריך למען ינוח עבדך ואמתך כמוך: 15 וזכרת כי
 עבד היית בארץ מצרים ויצאך יהוה אלהיך משם ביד
 חזקה ובזרע נטויה על-כן צוך יהוה אלהיך לעשות
 את-יום השבת: 16 כבד את-אביך ואת-אמך
 כאשר צוך יהוה אלהיך למען | יאריכון ימך ולמען
 ייטב לך על האדמה אשר-יהוה אלהיך נתן לך:
 17 לא תרצה ולא תנאף ולא תגנב
 ולא-תענה ברעך עד שוא: 18 ולא תחמד אשת
 רעך ולא תתאוה בית רעך שדהו ועבדו ואמתו
 שורו וחמרו וכל אשר לרעך:

1. And Moses called all Israel, and said to them, Hear, O Israel, the statutes and judgments which I speak in your ears this day, that you may learn them, and keep, and do them. 2. Hashem our Elohim made a covenant with us in Horeb. 3. Hashem made not this covenant with our fathers, but with us, who are all of us here alive this day. 4. Hashem talked with you face to face in the mount out of the midst of the fire, 5. I stood between Hashem and you at that time, to tell you the word of Hashem; for you were afraid because of the fire, and went not up into the mount, saying, 6. I am Hashem your Elohim, who brought you out of the land of Egypt, from the house of slavery. 7. You shall have no other gods before me. 8. You shall not make any engraved image, or any

likeness of any thing that is in heaven above, or that is in the earth beneath, or that is in the waters beneath the earth; 9. You shall not bow down to them, nor serve them; for I Hashem your Elohim am a jealous Elohim, visiting the iniquity of the fathers upon the children to the third and fourth generation of those who hate me, 10. And showing mercy to the thousandth generation of those who love me and keep my commandments. 11. You shall not take the name of Hashem your Elohim in vain; for Hashem will not hold guiltless him who takes his name in vain. 12. Keep the sabbath day to sanctify it, as Hashem your Elohim has commanded you. 13. Six days you shall labor, and do all your work; 14. But the seventh day is the sabbath of Hashem your Elohim; in it you shall not do any work, you, nor your son, nor your daughter, nor your manservant, nor your maidservant, nor your ox, nor your ass, nor any of your cattle, nor your stranger who is inside your gates; that your manservant and your maidservant may rest as well as you. 15. And remember that you were a servant in the land of Egypt, and that Hashem your Elohim brought you out from there with a mighty hand and with a stretched out arm; therefore Hashem your Elohim commanded you to keep the sabbath day. 16. Honor your father and your mother, as Hashem your Elohim has commanded you; that your days may be prolonged, and that it may go well with you, in the land which Hashem your Elohim gives you. 17. You shall not kill. Nor shall you commit adultery. Nor shall you steal. Nor shall you bear false witness against your neighbor. 18. Nor shall you desire your neighbor's wife, nor shall you covet your neighbor's house, his field, or his manservant, or his maidservant, his ox, or his ass, or any thing that is your neighbor's.

שני

2nd Aliyah - Yitzchak (Gevurah)

19 אֶת־הַדְּבָרִים הָאֵלֶּה דִּבֶּר יְהוָה אֶל־כָּל־קְהֵלְכֶם בְּהָר
 מִתּוֹךְ הָאֵשׁ הָעֲנַן וְהָעֶרְפֶּל קוֹל גָּדוֹל וְלֹא יִסַּף וַיִּכְתְּבֶם
 עַל־שְׁנֵי לַחַת אֲבָנִים וַיִּתֵּן אֵלֶיךָ: 20 וַיְהִי כִשְׁמַעְכֶם
 אֶת־הַקּוֹל מִתּוֹךְ הַחֹשֶׁךְ וְהָהָר בָּעַר בְּאֵשׁ וַתִּקְרַבּוּן אֵלַי
 כָּל־רְאֵשֵׁי שְׁבֻטֵיכֶם וְזִקְנֵיכֶם: 21 וַתֹּאמְרוּ הֵן הִרְאָנוּ יְהוָה
 אֱלֹהֵינוּ אֶת־כְּבוֹדוֹ וְאֶת־גְּדֻלוֹ וְאֶת־קוֹלוֹ שָׁמַעְנוּ מִתּוֹךְ
 הָאֵשׁ הַיּוֹם הַזֶּה רָאִינוּ כִּי־יִדְבֹר אֱלֹהִים אֶת־הָאָדָם וְחַי:
 22 וְעַתָּה לְמָה נִמּוֹת כִּי תֹאכְלֵנוּ הָאֵשׁ הַגְּדֹלָה הַזֹּאת
 אִם־יִסְפִּים | אֲנַחְנוּ לְשִׁמְעֵ אֶת־קוֹל יְהוָה אֱלֹהֵינוּ עוֹד
 וּמִתְנוּ: 23 כִּי מִי כָל־בָּשָׂר אֲשֶׁר שָׁמַע קוֹל אֱלֹהִים חַיִּים

מִדְּבַר מִתּוֹךְ־הָאֵשׁ כָּמִנּוּ וַיְחִי: 24 קִרְבֵּךְ אֶתָּה וְשָׁמַע אֶת
 כָּל־אֲשֶׁר יֹאמַר יְהוָה אֱלֹהֵינוּ וְאֵת | תְּדַבֵּר אֵלֵינוּ אֶת
 כָּל־אֲשֶׁר יִדְבֹר יְהוָה אֱלֹהֵינוּ אֵלֶיךָ וְשָׁמַעְנוּ וְעָשִׂינוּ:

19. These words Hashem spoke to all your assembly in the mount out of the midst of the fire, of the cloud, and of the thick darkness, with a great voice which was not heard again. And he wrote them in two tablets of stone, and delivered them to me. 20. And it came to pass, when you heard the voice out of the midst of the darkness, for the mountain burned with fire, that you came near me, all the heads of your tribes, and your elders; 21. And you said, Behold, Hashem our Elohim has shown us his glory and his greatness, and we have heard his voice out of the midst of the fire; we have seen this day that Elohim talks with man, and he lives. 22. Now therefore why should we die? for this great fire will consume us; if we hear the voice of Hashem our Elohim any more, then we shall die. 23. For who is there of all flesh, who has heard the voice of the living Elohim speaking out of the midst of the fire, as we have, and lived? 24. Go near, and hear all that Hashem our Elohim shall say; and speak to us all that Hashem our Elohim shall speak to you; and we will hear it, and do it.

שלישי

3rd Aliyah - Ya-akov (Tiferet)

25 וַיִּשְׁמַע יְהוָה אֶת־קוֹל דְּבָרֵיכֶם בְּדַבְּרֹכֶם אֵלַי וַיֹּאמֶר
 יְהוָה אֵלַי שָׁמַעְתִּי אֶת־קוֹל דְּבָרַי הָעַם הַזֶּה אֲשֶׁר דִּבְרוּ
 אֵלַיךְ הֵיטִיבוּ כָל־אֲשֶׁר דִּבְרוּ: 26 מִי־יִתֵּן וְהָיָה לְבַבְכֶם זֶה
 לָהֶם לִירְאָה אֶתִּי וּלְשָׁמֵר אֶת־כָּל־מִצְוֹתַי כָּל־הַיָּמִים
 לְמַעַן יֵיטֵב לָהֶם וּלְבְנֵיהֶם לְעֹלָם: 27 לָךְ אָמַר לָהֶם שׁוּבוּ
 לָכֶם לְאֵהְלִיכֶם: 28 וְאֶתָּה פֹּה עֹמֵד עִמָּדִי וְאִדְבַרְהָ אֵלַיךְ
 אֶת כָּל־הַמִּצְוָה וְהַחֻקִּים וְהַמְּשֻׁפָּטִים אֲשֶׁר תִּלְמָדֵם וְעָשׂוּ
 בְּאָרֶץ אֲשֶׁר אֲנִי נֹתֵן לָהֶם לְרִשְׁתָּהּ: 29 וְשָׁמַרְתֶּם לְעֲשׂוֹת
 כְּאֲשֶׁר צִוָּה יְהוָה אֱלֹהֵיכֶם אֶתְכֶם לֹא תִסְרוּ יָמִין וּשְׂמָאל:
 30 בְּכָל־הַדֶּרֶךְ אֲשֶׁר צִוָּה יְהוָה אֱלֹהֵיכֶם אֶתְכֶם תֵּלְכוּ

לְמַעַן תִּחְיוּן וְטוֹב לָכֶם וְהֶאֱרַכְתֶּם יָמִים בְּאֶרֶץ אֲשֶׁר
תִּירְשׁוּן:

25. And Hashem heard the voice of your words, when you spoke to me; and Hashem said to me, I have heard the voice of the words of this people, which they have spoken to you; they have well said all that they have spoken. 26. O that there were such a heart in them, that they would fear me, and keep all my commandments always, that it might be well with them, and with their children forever! 27. Go say to them, Return again into your tents. 28. But as for you, stand here by me, and I will speak to you all the commandments, and the statutes, and the judgments, which you shall teach them, that they may do them in the land which I give them to possess. 29. You shall take care to do it therefore as Hashem your Elohim has commanded you; you shall not turn aside to the right hand or to the left. 30. You shall walk in all the ways which Hashem your Elohim has commanded you, that you may live, and that it may be well with you, and that you may prolong your days in the land which you shall possess.

רביעי

4th Aliyah - Moshe (Netzach)

6 וְזֹאת הַמִּצְוָה הַחֲקִים וְהַמְשָׁפְטִים אֲשֶׁר צִוָּה יְהוָה
אֱלֹהֵיכֶם לְלַמֵּד אֶתְכֶם לַעֲשׂוֹת בְּאֶרֶץ אֲשֶׁר אַתֶּם עֹבְרִים
שָׁמָּה לְרִשְׁתָּהּ: 2 לְמַעַן תִּירָא אֶת־יְהוָה אֱלֹהֶיךָ לְשׂוֹמֵר
אֶת־כָּל־חֻקֹּתָיו וּמִצְוֹתָיו אֲשֶׁר אֲנֹכִי מְצַוְךָ אֶתָּה וּבְנֶךָ
וּבֶן־בְּנֶךָ כָּל יְמֵי חַיֶּיךָ וּלְמַעַן יֵאָרְכֶן יָמֶיךָ: 3 וּשְׁמַעַת
יִשְׂרָאֵל וּשְׁמַרְתָּ לַעֲשׂוֹת אֲשֶׁר יִיטֵב לָךְ וְאֲשֶׁר תִּרְבּוּן
מְאֹד כֹּאֲשֶׁר דִּבֶּר יְהוָה אֱלֹהֵי אֲבֹתֶיךָ לָךְ אֶרֶץ זָבַת חֶלֶב
וְדָבָשׁ:

1. Now these are the commandments, the statutes, and the judgments, which Hashem your Elohim commanded to teach you, that you might do them in the land to which you are going to possess; 2. That you might fear Hashem your Elohim, to keep all his statutes and his commandments, which I command you, you, and your son, and your grandson, all the days of your life; and that your days may be prolonged. 3. Hear therefore, O Israel, and take care to do it; that it may be well with you, and that you may increase mightily, as Hashem Elohim of your fathers has promised you, in the land that flows with milk and honey.

חמישי

5th Aliyah - Aharon (Hod)

4 שִׁמַע יִשְׂרָאֵל יְהוָה אֱלֹהֵינוּ יְהוָה | אֶחָד: 5 וְאַהֲבַתְּ אֶת
 יְהוָה אֱלֹהֶיךָ בְּכָל-לִבְבְּךָ וּבְכָל-נַפְשְׁךָ וּבְכָל-מְאֹדְךָ:
 6 וְהָיוּ הַדְּבָרִים הָאֵלֶּה אֲשֶׁר אֲנִי מְצַוְךָ הַיּוֹם עַל-לִבְבְּךָ:
 7 וְשִׁנַּנְתָּם לְבָנֶיךָ וּדְבַרְתָּ בָּם בְּשִׁבְתְּךָ בְּבֵיתְךָ וּבְלִכְתְּךָ
 בַּדֶּרֶךְ וּבְשֹׁכְבְּךָ וּבְקוּמְךָ: 8 וְקָשַׁרְתָּם לְאוֹת עַל-יָדְךָ וְהָיוּ
 לְטֹטְפוֹת בֵּין עֵינֶיךָ: 9 וְכָתַבְתָּם עַל-מְזוֹזוֹת בֵּיתְךָ
 וּבְשַׁעְרֶיךָ:

4. Hear, O Israel; Hashem our Elohim is one Hashem; 5. And you shall love Hashem your Elohim with all your heart, and with all your soul, and with all your might. 6. And these words, which I command you this day, shall be in your heart; 7. And you shall teach them diligently to your children, and shall talk of them when you sit in your house, and when you walk by the way, and when you lie down, and when you rise up. 8. And you shall bind them for a sign upon your hand, and they shall be as frontlets between your eyes. 9. And you shall write them upon the posts of your house, and on your gates.

ששי

6th Aliyah - Yoseif (Yesod)

10 וְהָיָה כִּי-יָבִיֵאֵךְ | יְהוָה אֱלֹהֶיךָ אֶל-הָאָרֶץ אֲשֶׁר נִשְׁבַּע
 לְאַבְרָהָם לְאַבְרָהָם לְיִצְחָק וּלְיַעֲקֹב לֵאמֹר לֵךְ עָרִים גְּדֹלוֹת
 וְטַבַּת אֲשֶׁר לֹא-בְנִיתָ: 11 וּבָתִּים מְלֵאִים כָּל-טוֹב אֲשֶׁר
 לֹא-מְלֵאתָ וּבָרַת חֲצוּבִים אֲשֶׁר לֹא-חֲצַבְתָּ כְּרָמִים
 וְזֵיתִים אֲשֶׁר לֹא-נִטְעַתָּ וְאָכַלְתָּ וְשִׁבַּעְתָּ: 12 הַשְּׁמַר לְךָ
 פֶּן-תִּשְׁכַּח אֶת-יְהוָה אֲשֶׁר הוֹצִיאָךְ מֵאֶרֶץ מִצְרַיִם מִבֵּית
 עַבְדִּים: 13 אֶת-יְהוָה אֱלֹהֶיךָ תִירָא וְאֵתוֹ תַעֲבֹד וּבְשֵׁמוֹ

תִּשְׁבַּעַ: 14 לֹא תִלְכוּן אַחֲרֵי אֱלֹהִים אֲחֵרִים מֵאֱלֹהֵי
 הָעַמִּים אֲשֶׁר סְבִיבוֹתֵיכֶם: 15 כִּי אֵל קָנָא יְהוָה אֱלֹהֶיךָ
 בְּקִרְבְּךָ פֶּן־יִחַרָה אַף־יְהוָה אֱלֹהֶיךָ בְּךָ וְהִשְׁמִידְךָ מֵעַל
 פְּנֵי הָאָדָמָה: 16 לֹא תִנְסֹו אֶת־יְהוָה אֱלֹהֵיכֶם כַּאֲשֶׁר
 נִסִּיתֶם בַּמִּסֵּה: 17 שְׁמֹר תִּשְׁמְרוּן אֶת־מִצְוֹת יְהוָה
 אֱלֹהֵיכֶם וְעֲדוֹתָיו וְחֻקָּיו אֲשֶׁר צִוְּךָ: 18 וְעָשִׂיתָ הַיָּשָׁר
 וְהַטּוֹב בְּעֵינַי יְהוָה לְמַעַן יִיטֵב לָךְ וּבָאתָ וִירִשְׁתָּ
 אֶת־הָאָרֶץ הַטֹּבָה אֲשֶׁר־נִשְׁבַּע יְהוָה לְאַבְרָהָם: 19 לְהַדְּף
 אֶת־כָּל־אֵיבֶיךָ מִפְּנֵיךָ כַּאֲשֶׁר דִּבֶּר יְהוָה:

10. And it shall be, when Hashem your Elohim shall have brought you into the land which he swore to your fathers, to Abraham, to Isaac, and to Jacob, to give you great and goodly cities, which you did not build, 11. And houses full of all good things, which you did not fill, and wells dug, which you did not dig, vineyards and olive trees, which you did not plant; when you shall have eaten and be full; 12. Then beware lest you forget Hashem, who brought you out of the land of Egypt, from the house of slavery. 13. You shall fear Hashem your Elohim, and serve him, and shall swear by his name. 14. You shall not go after other gods, of the gods of the people who are round about you; 15. For Hashem your Elohim is a jealous Elohim among you, lest the anger of Hashem your Elohim be kindled against you, and destroy you from the face of the earth. 16. You shall not tempt Hashem your Elohim, as you tempted him in Massah. 17. You shall diligently keep the commandments of Hashem your Elohim, and his testimonies, and his statutes, which he has commanded you. 18. And you shall do that which is right and good in the sight of Hashem; that it may be well with you, and that you may go in and possess the good land which Hashem swore to your fathers, 19. To cast out all your enemies from before you, as Hashem has spoken.

שביעי

7th Aliyah - David (Malchut)

20 כִּי־יִשְׁאַלְךָ בֶּנְךָ מָחָר לֵאמֹר מַה הָעֲדוֹת וְהַחֻקִּים
 וְהַמִּשְׁפָּטִים אֲשֶׁר צִוָּה יְהוָה אֱלֹהֵינוּ אֶתְכֶם: 21 וְאָמַרְתָּ
 לְבִנְךָ עֲבָדִים הָיִינוּ לְפָרְעָה בְּמִצְרַיִם וַיֹּצִיאֲנוּ יְהוָה

ממצרים ביד חזקה: 22 ויתן יהוה אותת ומפתים גדלים
 ורעים | במצרים בפרעה ובכל ביתו לעינינו: 23 ואותנו
 הוציא משם למען הביא אתנו לתת לנו את הארץ
 אשר נשבע לאבותינו: 24 ויצונו יהוה לעשות
 את כל החקים האלה ליראה את יהוה אלהינו לטוב
 לנו כל הימים לחיתנו כהיום הזה: 25 וצדקה תהיה לנו
 כי נשמר לעשות את כל המצוה הזאת לפני יהוה
 אלהינו כאשר צונו:

20. And when your son asks you in time to come, saying, What do the testimonies, and the statutes, and the judgments, mean, which Hashem our Elohim has commanded you?
 21. Then you shall say to your son, We were Pharaoh's slaves in Egypt; and Hashem brought us out of Egypt with a mighty hand; 22. And Hashem showed signs and wonders, great and grievous, upon Egypt, upon Pharaoh, and upon all his household, before our eyes; 23. And he brought us out from there, that he might bring us in, to give us the land which he swore to our fathers. 24. And Hashem commanded us to do all these statutes, to fear Hashem our Elohim, for our good always, that he might preserve us alive, as it is at this day. 25. And it shall be accounted virtue in us, if we take care to do all these commandments before Hashem our Elohim, as he has commanded us.

מפטיר

Maftir

23 ואותנו הוציא משם למען הביא אתנו לתת לנו
 את הארץ אשר נשבע לאבותינו: 24 ויצונו יהוה לעשות
 את כל החקים האלה ליראה את יהוה אלהינו לטוב
 לנו כל הימים לחיתנו כהיום הזה: 25 וצדקה תהיה לנו
 כי נשמר לעשות את כל המצוה הזאת לפני יהוה
 אלהינו כאשר צונו:

23. And he brought us out from there, that he might bring us in, to give us the land which he swore to our fathers. 24. And Hashem commanded us to do all these statutes, to fear Hashem our Elohim, for our good always, that he might preserve us alive, as it is at this day. 25. And it shall be accounted virtue in us, if we take care to do all these commandments before Hashem our Elohim, as he has commanded us.